

JAY XTREME ACTIVE S/L

Viktig kundeinformasjon

Merk: Denne bruksanvisning inneholder viktig informasjon til bruker



MERK: Kontroller at ingen av delene har blitt skadet under transport. IKKE bruk produktet hvis det er tegn til skade. Ta kontakt med Sunrise Medical eller leverandøren din for ytterligere instruksjoner.

Sunrise Medical anbefaler at du rådfører deg med en ekspert, slik som en lege, terapeut eller rehabiliteringsperson, som har erfaring innen trykkavlastning og sittestillinger, for å finne ut om en Jay Xtreme Active-pute er egnet til ditt bruk.

Puter skal kun monteres av:

- en autorisert Sunrise Medical-forhandler
- en kvalifisert terapeut/lege som har mottatt riktig opplæring enten av Sunrise Medical eller våre godkjente partnere.

⚠️ GENERELLE ADVARSLER

- IKKE monter denne puten før du har lest igjennom og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen. Hvis du ikke forstår advarslene eller instruksjonene i denne bruksanvisningen, ta kontakt med en kvalifisert terapeut, lege, HMS eller leverandør, for å unngå fare for personskade og produktskade.
- Borrelåsene med hekter og løkker må ikke være fuktige over lengre perioder, da dette kan løse opp limet slik at de ikke virker som de skal.

INNLEDNING

Xtreme Active-puten er konstruert for å beskytte brukerens hud i et lett og komfortabelt produkt som krever lite vedlikehold. Xtreme Active-puten er utstyrt med en Jay Flow Fluid-pad, en myk skumbase med et innvendig inkontinestrekk, valgfri lårstøtte (på siden og midten), samt et utvendig trekk. For aktive og regelmessige brukere, vil Xtreme Active gi trykkavlastning og mindre hudirritasjon, slik at faren for sittesår reduseres. Puten er komfortabel og gjør at brukeren lett kan bytte sittestilling.

Jay Xtreme Active-puten er utviklet for å redusere faren for trykksår. Ingen puter kan derimot gi fullstendig trykkavlastning eller forhindre trykksår. Jay Xtreme Active-puten er ikke en erstatning for god hudpleie, inkludert sunne matvaner, renslighet og regelmessig trykkavlastning.

Maksimal brukervekt:

- 150 kg for alle størrelser.

⚠️ ADVARSEL

- Rullestolens tyngdepunkt kan påvirkes når det monteres en pute i stolen. Dette kan gjøre at stolen tipper bakover som kan forårsake eventuelle personskader. Du bør derfor alltid vurdere bruk av tippesikringer eller amputasjonsbraketter på rullestolen for å øke dens stabilitet.
- Før du skal sitte over en lengre periode, må du først prøve puten i et par timer mens en terapeut undersøker huden din, for å kontrollere at du ikke får røde trykkmerker. Du må kontrollere huden din daglig for røde merker. Røde trykkmerker er et klinisk tegn på begynnende trykksår. Hvis huden blir rød, slutt å bruke puten umiddelbart og ta kontakt med terapeuten eller legen din.
- Xtreme Active-puten er utviklet for å redusere faren for trykksår. Ingen puter kan derimot gi fullstendig trykkavlastning eller forhindre trykksår.

⚠️ ADVARSEL

- La aldri puten ligge utendørs om natten i temperaturer under 5 °C. La puten ha romtemperatur før du setter deg på den. Huden kan skades dersom du sitter på svært varme eller kalde overflater.
- La aldri skarpe gjenstander eller åpen ild komme i kontakt med puten.
- **TILSTREKKELIG OLJEMASSE:** Hvor mye oljemasse det skal være i oljepaden skal fastsettes av en terapeut under vurdering av brukerens sittebehov. Mengden med oljemasse må aldri endres uten anbefaling av en terapeut, da dette kan redusere de trykkavlastende funksjonene samt øke faren for personskade eller produktskade.
- **HINDRINGER: Plasser ALDRI** materiale (kladder, løfteseler og lignende) mellom brukeren og puten, da dette vil redusere putens funksjon.
- **KORREKT Plassering av puten:** Puten må monteres med oljepaden pekende oppover. Hvis trekket ikke brukes på riktige måte eller det er av feil størrelse, kan dette redusere eller eliminere putens funksjon samt øke faren for trykksår.
- **PUTENS BASE OG OLJEPAD:** dette produktet har to forskjellige oljepads som passer to forskjellige baser. Basene kan ikke byttes med hverandre. Hvis en oljepad brukes med feil putebase, vil dette redusere putens egenskaper, som igjen vil øke faren for hud- og vevskader.

MONTERING AV PUTEN

Velg en putestørrelse som passer hoftebredden din i sittende stilling. Puten skal stikke ut 3-5 cm bak knærne. Skyv puten lengst mulig bakover i rullestolen. Den buede enden bak på puten, samt de utskårne hjørnene, skal ligge så nærme rullestolryggen som mulig. For å oppnå et lavest mulig sittetrykk, skal benstøttene plasseres i en lav stilling, slik at lårene dine hviler komfortabelt på den fremre delen av puten. (Sittetrykket på enkelte punkter kan reduseres ved å stille inn benstøtten på riktig måte).

Setebeinet ditt skal hvile midt på oljepaden når du sitter på Jay Xtreme Active-puten. Hvis puten ikke er plassert på riktig måte i rullestolen, kan det gjøre at du "sitter igjennom" puten, som igjen kan forårsake vevskader. Hvis du har en skjev sittestilling kan du plassere puten litt lenger forover i stolen, slik at du ikke sitter på putens fremre skumdel. (Hvis du har en svært skjev sittestilling, anbefaler vi at du bruker JAY J2®- og JAY J3-putene). Hvis rullestolryggen i tillegg er av seiltypen, må denne skiftes ut. Du bør isteden bruke en JAY J3-rygg. En fast rygg gjør at hofte hviler på riktig måte samtidig som overkroppen støttes. På denne måten vil trykket på halebeinet reduseres fordi bekkenet hviler bakover.

MONTERING AV FORSKJELLIGE OLJEPADS

Xtreme Active-puten kan bestilles med to forskjellige oljepads: én med mye fyll og én med lite fyll (optimalisert for lettere brukere).

Oljepadsene er fargekodet og må plasseres i det innvendige trekket i henhold til fargene på borrelåsløkkene og -krokene.

MERK:

- Det er ikke nødvendig å skifte det innvendige og utvendige trekket på Xtreme Active-puten hvis du bytter fra en type oljepad til en annen. Derimot er basen på Xtreme Active-puten avhengig av hvilken type oljepad du bruker.
- Fest alltid den svarte kroken på oljepadsen til den svarte løkken på det innvendige trekket, og den grå kroken på oljepadsen til den grå løkken på det innvendige trekket.

KONTROLLERE OM DU "SITTER IGJENNOM" PUTEN

Dersom oljen under setebeinet forflytter seg slik at du sitter direkte på skumbasen, betyr det at du "sitter igjennom" Xtreme Active-puten. Dette kan av og til forekomme for svært tynne brukere, i bakoverlente rullestoler, for brukere som sitter sammensunket i stolen, eller dersom puten er for bred.

Hvis du sitter igjennom puten, vil dette øke trykket på sitteknutene og halebeinet, som igjen kan forårsake sittesår.

For å teste om du sitter igjennom puten, sitt på Jay Xtreme-puten uten trekk i minst 2 minutter. Reis deg opp fra puten (eller få noen til å hjelpe deg om nødvendig) uten å endre oljemassen under deg. Undersøk med fingeren i fordypningen i puten hvor sittebeinsknutene og halebeinet ditt var plassert. Du skal kunne presse en finger igjennom minst 1 cm med oljemasse før du føler den faste basen under massen.

Hvis puten er riktig montert, benstøttene er riktig justert og det er mindre enn 1 cm med oljemasse under sittebeinsknutene eller halebeinet, betyr det at du sitter igjennom oljemassen. Puten skal da ikke brukes. (Hvis du har en relativt ny skade, anbefaler vi et oljelag på 2 cm for å unngå fare for muskelsvinn). Hvis du sitter igjennom puten, kan det være nødvendig med en pad med mye fyll. Du kan bestille en pad med mye fyll fra den lokale forhandleren din, eller fra Sunrise Medicals kundeservice.

⚠ ADVARSEL

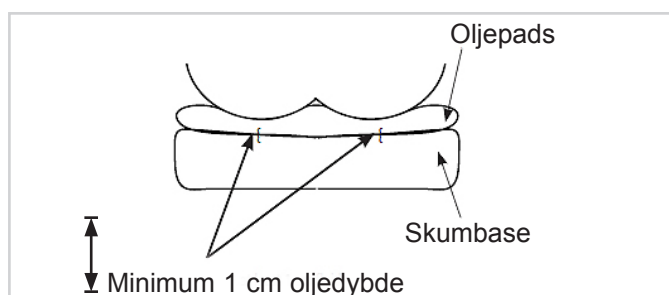
Når brukeren sitter igjennom oljemassen, økes belastningen på sittebeinsknutene og halebeinet, som igjen øker faren for trykksår. Hvis dette skjer, må du øyeblikkelig stoppe å bruke puten. Ta kontakt med terapeuten din.



Oljepad L



Oljepad S



BRUKES MED ET FAST SETE OG FAST RYGGSTØTTE

Unngå å plassere puten på et setetrekk som er for slakt. Et for slakt setetrekk vil ikke gi tilstrekkelig støtte for puten, noe som igjen kan påvirke sittestillingen. Skift ut ryggtrekket eller kjøp et justerbart fast sete eller fast seteinnlegg fra Jay som kan brukes med puten. Unngå å bruke et ryggtrekk som er slakt og ustabil. Ryggstøtter som er strukket mye vil ikke gi tilstrekkelig støtte for kroppen, noe som igjen kan resultere i feil sittestilling. Skift ut ryggtrekket eller kjøp en fast rygg fra Sunrise Medical som passer ditt bruk. Ta kontakt med din terapeut hvis du ønsker en vurdering av disse produktene.

⚠ ADVARSEL

- Rullestolens tyngdepunkt vil påvirkes når du monterer en setepute, som igjen kan øke faren for at rullestolen tipper forover eller bakover!
- La alltid tippesikringene være montert på rullestolen!

For bedre sittestilling samt mindre ryggsmertner, anbefaler vi at du bruker JAY J3-ryggen. Din Sunrise Medical-forhandler kan demonstrere disse ryggstøttene for deg.

STILLE INN BENSTILLINGEN

For å oppnå størst mulig trykkavlastning og støtte for bena når du sitter, kan du senke benstøttene, heve setet, og/eller bruke en lengre pute. Benkilene i trekket på putebasen forhindrer at bena gradvis glir fra hverandre. Du kan stramme seteseilet eller bruke et fast seteinnlegg. Hvis bena fortsatt er for langt fra hverandre, kan du vurdere å bruke en JAY J2-, Jay Balance- eller JAY J3-pute.

TILBEHØR TIL XTREME ACTIVE-PUTE

Alle Xtreme Active-puter kan brukes sammen med støttekiler for bena (2 sideveis lårstøtter, 1 midtstøtte for lår).

Disse støttene kan bestilles som ekstrautstyr og festes med borrelås i det innvendige trekket.

Når støttene er plassert i det innvendige trekket vil putens overflatekontur endres, slik at lårene støttes. Dette vil derimot ikke påvirke putens mykhet. Dette vil gi lårene bedre kontakt med puten samt gi større aduksjon (hvis en støtte for midten av lårene brukes).



Oljepad L og benstøtte



Oljepad S og benstøtte

ENKELT VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Putens levetid kan forlenges ved hjelp av månedlig rengjøring og regelmessig vedlikehold. Vi anbefaler at du også kontrollerer putens deler under rengjøring.
- Kontroller at trekket ikke er slitt eller skadd. Skift ut trekket dersom det er revnet, slitt eller skadd på annen måte. Kontroller at oljepaden ikke er punktert eller er skadd på annen måte.
- Kontroller at skumgummien er jevnt fordelt i skuminnlegget. Kontroller at oljemassen er jevnt fordelt i puten. Hvis massen er fastere på enkelte steder, kan den knas for å få tilbake sin normale konsistens. Du kan også ta kontakte med leverandøren din angående dette.

RENGJØRE TREKKET

- Ta av trekket på skuminnlegget og vring det.
- Vask det i vaskemaskin (70°) og la det lufttørke.
- Trekket skal ikke strykes.

⚠ ADVARSEL

- Trekket skal ikke kjemisk renses, vaskes eller tørkes i industrimaskin.
- Trekket må ikke dampes i trykkoker/autoklaveres.
- Trekket må ikke blekes.
- Legg skuminnlegget tilbake i trekket når det er vasket og tørket. Pass på at den bakre delen på trekket er plassert mot den bakre delen på puten.
- Hvis puten brukes på en institusjon, skriv navnet til brukeren på trekkenes merkelapper ved bruk av en vannfast tusj. Dette vil sørge for at brukeren får tilbake sitt eget trekk etter vask.
- Bruk kun Jay-trekk på Jay-puter. Trekket er en viktig del for at du skal kunne synke ned i oljemassen for å oppnå best mulig trykkavlastning. Bruk av feil trekk vil påvirke putens design og funksjon.

RENGJØRE SKUMBASEN/BENSAMLERNE

Ta av trekket og oljepadsen fra skumbasen. Tørk lett over delene med en fuktig klut. Ikke bruk såpe. Ikke la delene bli gjennomvåte. Tørk over delene med en ren klut. La delene lufttørke helt før du setter tilbake trekket. Ta av trekket på bensamlerne. Trekkene kan vaskes i vaskemaskin (70 °C) og lufttørkes. Støttekilene for bena kan tørkes over med en fuktig klut (ikke bruk såpe eller legg støttekilene i vann), før de tørkes over med en ren, tørr klut. La støttekilene lufttørke helt før de legges tilbake i trekkene.

⚠ ADVARSEL

Ikke legg skumbasen eller benstøttene i vann.

RENGJØRE OLJEPADEN

Ta det utvendige trekket av puten. Ta ut oljepaden fra det innvendige trekket, og tørk over den med såpe og varmt vann. Tørk deretter delene med en ren, fuktig klut, før du tørker dem med en ren, tørr klut.





















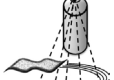
































⚠ ADVARSEL

- Legg aldri oljepaden i noen form for væske/vann.
- Unngå kraftige rengjøringsmidler eller å skrubbe oljepaden, da dette kan skade paden og forårsake lekkasje.

Hvis det er tegn til slitasje på trekket, skuminnlegget, oljepaden eller andre deler, eller hvis du ser at putens konsistens er forringet, må du ta kontakt med forhandleren din eller Sunrise Medical for å få puten kontrollert.

VASKEANVISNINGER

	Maskinvask i varmt vann (70 °C)
	Kun klorfritt blekemiddel.
	Lufttørkes
	Må ikke strykes
	Må ikke renses

Godkjente rengjøringsmetoder for Jay-puter									
Trekk	Jay Lite	Jay J3	J2	Jay Easy Visco	Jay Soft Combi	Jay Xtreme Active	Jay Basic	Jay Easy	Jay Balance
Kjemotermisk vask 70°C 									
Putebase (skumbase)									
Varmesterilisering opp til 105 °C (1) 									
Desinfisering (spray og tørk) 									
Desinfisering (nedsenking) 									
Puteelementer									
Roho-luftelement N/A			N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Posisjoneringselementer N/A			N/A	N/A		N/A	N/A	N/A	
Oljepad N/A			N/A	N/A		N/A			
(1) Varmesterilisering gjøres i en autoklav, som er en selvlåsende maskin som steriliserer produkter med trykkdamp).									
Garantien vil være ugyldig dersom produktet skades fordi disse rengjøringsinstruksene ikke er overholdt eller hvis det er brukt feil rengjøringsmidler.									

Anbefalte desinfeksjonsmidler

Alle desinfeksjonsmidler som er oppgitt og anbefalt av Robert Koch Institute:
http://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html

SETTE SAMMEN XTREME ACTIVE-PUTEN ETTER RENGJØRING

Følg rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene som er beskrevet i avsnittet "Lett vedlikehold, rengjøring og gjenbruk", og sett deretter sammen puten på følgende måte.

Legg skumbasen inn i det vanntette innvendige trekket. Pass på at glidelåsen er plassert bak på skumbasen hvor setebrønnen ligger, og at borrelåsen er på toppen av setebrønnen. Fest oljepaden til det innvendige trekket ved setebrønnen, ved å feste alle borrelåsene i henhold til fargekodene.

Hvis puten er utstyrt med lårstøtter, plasser disse i det innvendige trekket i henhold til hvor du ønsker støtte for lårene.

Xtreme Active-delene er markert med hvilke sider som er foran og bak, for å gjøre de lettere å montere.

ADVARSEL

- Legg Jay-oljepaden i det innvendige trekket, og pass på at alle borrelåsremmene er riktig plassert i henhold til fargene på løkkene og hektene. Feil festing kan forårsake et uønsket trykkpunkt, som igjen kan føre til personskade.

KONTROLLERE PUTEN

Kontroller puten og oljepaden hver måned når du rengjør den.

GARANTI FOR JAY XTREME ACTIVE-PUTE

Jay-putene er nøye kontrollert og testet for å garantere best mulig funksjon. Alle Jay-puter er garantert fri for fabrikkasjons- og materialfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato ved vanlig bruk. Dersom det oppstår en fabrikkasjons- eller materialfeil i løpet av 2 år fra den opprinnelige kjøpsdatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte puten uten omkostninger for kunden. Garantien dekker ikke hull, rifter eller brennmerker på puten, eller putens avtakbare trekk. Det avtakbare trekket er garantert fritt for fabrikkasjons- og materialfeil i en periode på seks (6) måneder fra kjøpsdato ved vanlig bruk. Dersom det oppstår en fabrikkasjons- eller materialfeil i løpet av seks (6) måneder fra den opprinnelige kjøpsdatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte trekket uten omkostninger for kunden.

Eventuelle krav eller reparasjoner skal gjøres gjennom din autoriserte forhandler. Med unntak av de bestemte garantiene som er beskrevet her, skal ingen andre garantier, inkludert indirekte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, gjelde.

TILLEGG TIL GARANTI OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Rådfør deg med helseterapeuten din for råd om riktig tilpasning, og les følgende informasjon nøye:

- Oljemassen i denne puten kan miste volum over tid.
- Tap av volum kan resultere i at du sitter igjennom oljemassen.
- I forbindelse med månedlig rengjøring og kontroll, må du kontrollere at puten har nok oljemasse (slik at du ikke sitter igjennom massen) og at den har jevn og myk konsistens. Se instruksjonene i avsnittet "Kontrollere at du ikke sitter igjennom oljemassen" i bruksanvisningen og garantibetingelsene. Hvis oljemassen virker fastere på enkelte steder, kan du kna den tilbake til sin opprinnelige konsistens.
- Hvis du sitter igjennom oljemassen, må du ta kontakt med terapeuten din. Hvis du trenger ytterligere hjelp, kan du ta kontakt med Sunrise Medical.







This product is manufactured to comply with the 'Medical Device Directive' 93/42/EEC.

Dieses Produkt wird in Konformität mit der 'Richtlinie für Medizinprodukte', 93/42/EEC, hergestellt.

Dit product is gemaakt om te voldoen aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.

Este producto está fabricado cumpliendo con los requerimientos de las directivas sobre productos sanitarios 93/42/CEE.

Ce fauteuil a été fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Este produto foi fabricado de acordo com a 'Directiva de Dispositivos Médicos' 93/42/EEC.

Questo prodotto è fabbricato in conformità ai requisiti della direttiva in materia dei dispositivi medici 93/42/CEE.

Denna produkt uppfyller fordringarna i direktivet för medicinsk utrustning, 93/42/EEC.

Dette produktet er produsert i samsvar med medisinsk utstyrsdirektiv 93/42/EEC.

Tento výrobek je vyroben tak, aby splňoval směrnici o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS.

Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z zapisami Dyrektywy dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG.

Tento výrobek je vyrobený v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS.

Dette produkt er fremstillet i henhold til kravene i EU-direktivet for medicinsk udstyr, 93/42/EØF.

©2011 Sunrise Medical (US) LLC

Manufactured under one or more of the following patents plus other patents pending: U.S. Patent #

4,588,229; 4,660,238; 4,726,624; 4,761,843; 4,842,330; 5,018,790; 5,255,404; 5,352,023; 5,362,543; 5,369,829; 5,390,384; 5,395,162; 5,457,833; 5,490,299; 5,397,517; 5,687,436; 5,869,164 and other foreign patents.

Fabbricato in conformità ad uno o più dei seguenti brevetti e ad altri brevetti in attesa di approvazione: brevetti statunitensi n. ed altri brevetti stranieri.

Tillverkad under en eller flera av följande patent samt andra sökta patent: USA patentnummer samt andra utländska patent.

Hergestellt unter einem oder mehreren der folgenden Patente sowie unter anderen, erwarteten Patenten: U.S. Patent # und anderen, ausländischen Patenten.

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 9 0214 24 34
Fax: +34 (0) 9 46 481575
www.SunriseMedical.es

ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
France
Tel : 02 47 55 44 00
Fax : 02 47 55 44 03
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 (0) 05 23-57 3111
Fax: +39 (0) 05 23-570 60
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Schweiz
Tel.: +41 (0) 31-958-38 38
Fax: +41 (0) 31-958-38 48
www.SunriseMedical.ch

V.Guldmann A/S - G2
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Aarhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.Guldmann.dk

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 (0) 66963800
Faks: +47 (0) 66963838
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 209 36 67
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical Pty, Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW 2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
www.SunriseMedical.au

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.eu
Místní:
Web: www.medicco.cz
e-mail: info@medicco.cz
tel: 800 900 809

